



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za promet i turizam

2013/0157(COD)

11.11.2013

*****I**

NACRT IZVJEŠĆA

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju okvira za pristup tržištu lučkih usluga i financijsku transparentnost luka
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

Odbor za promet i turizam

Izvjestitelj: Knut Fleckenstein

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacрта akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupac

Brisanja su označena podebljanim kurzivom u lijevom stupcu. Izmjene su označene podebljanim kurzivom u obama stupcima. Novi tekst označen je podebljanim kurzivom u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrtu akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se podebljanim kurzivom. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi podebljanim kurzivom, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

| | |
|---|----|
| NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA | 5 |
| OBRAZLOŽENJE | 54 |

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju okvira za pristup tržištu lučkih usluga i financijsku transparentnost luka
(COM(2013) 0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157 (COD))**

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2013) 0296),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 100. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0144/2013),
 - Sukladno članku 294. stavku 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije
 - uzimajući u obzir obrazložena mišljenja španjolskog Kongresa zastupnika i španjolskog Senata, francuske Narodne skupštine, talijanskog Senata, latvijskog Parlamenta, malteškog Parlamenta, poljskog Sejma i poljskog Senata, podnesena u okviru protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojemu se izjavljuje da nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,
 - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 11. srpnja 2013.1,
 - uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od²,
 - uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za promet i turizam i mišljenje Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja (A7-0000/2013),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju, kao što je navedeno u nastavku;
 2. zahtijeva od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

1 Još nije objavljeno u Službenom listu.

2 Još nije objavljeno u Službenom listu.

Amandman 1

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1a) U cilju rješavanja izazova s kojima se suočava sektor pomorskog prijevoza, ključno je da se aktivnosti navedene u komunikaciji Komisije naslovljenoj „Luke: motor rasta” provode zajedno s ovom Uredbom. Složenost administrativnih postupaka za carinska odobrenja, zbog čega dolazi do zastoja u lukama, predstavlja veliku prepreku konkurentnosti priobalne plovidbe i djelotvornosti Unijinih luka.

Or. en

Obrazloženje

Uredba se treba smatrati i provesti kao dio šireg pristupa. Korisno je kao glavnu prepreku konkurentnosti pomorskog prometa na kratke udaljenosti i učinkovitosti luka izričito spomenuti izazov nepostojanja unutarnjeg tržišta u sektoru pomorskog prijevoza.

Amandman 2

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4) Velika većina pomorskog prometa Unije prolazi kroz morske luke transeuropske prometne mreže. Radi postizanja cilja ove Uredbe na proporcionalan način bez nametanja nepotrebnih opterećenja drugim lukama, ova bi se Uredba trebala primjenjivati na luke transeuropske prometne mreže, od kojih svaka igra značajnu ulogu u europskom prometnom sustavu, bilo zato što upravlja s više od 0,1% ukupnog tereta EU-a ili ukupnog broja putnika ili zato što poboljšava regionalnu dostupnost otoka ili

(4) Velika većina pomorskog prometa Unije prolazi kroz morske luke transeuropske prometne mreže. Radi postizanja cilja ove Uredbe na proporcionalan način bez nametanja nepotrebnih opterećenja drugim lukama, ova bi se Uredba trebala primjenjivati **samo** na **morske** luke transeuropske prometne mreže, od kojih svaka igra značajnu ulogu u europskom prometnom sustavu, bilo zato što upravlja s više od 0,1% ukupnog tereta EU-a ili ukupnog broja putnika ili zato što poboljšava

perifernih područja, ne dovodeći, međutim, u pitanje mogućnost da države članice odluče ovu Uredbu primijeniti i na druge luke. Usluge peljarenja pružene na dubokom moru nemaju izravan učinak na učinkovitost luka s obzirom na to da se ne koriste za izravan ulazak u luke i izlazak iz njih te ih stoga nije potrebno uključiti u ovu Uredbu.

regionalnu dostupnost otoka ili perifernih područja, ne dovodeći, međutim, u pitanje mogućnost da države članice odluče ovu Uredbu primijeniti i na druge luke. Usluge peljarenja pružene na dubokom moru nemaju izravan učinak na učinkovitost luka s obzirom na to da se ne koriste za izravan ulazak u luke i izlazak iz njih te ih stoga nije potrebno uključiti u ovu Uredbu.

Or. en

Obrazloženje

Radi izbjegavanja svake zabune, Izvjestitelj je izmijenio sva upućivanja iz „luke utvrđene u mreži TEN-T” u „morske luke utvrđene u mreži TEN-T”, što je točno područje ove Uredbe. Vrijedi napomenuti da države članice također mogu dobrovoljno odlučiti primjenjivati ju na druge luke koje ne moraju biti uključene u smjernice mreže TEN-T.

Amandman 3

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Cilj je članka 56. Ugovora o funkcioniranju Europske unije ukloniti ograničenja slobode pružanja usluga u Uniji. U skladu s člankom 58. Ugovora o funkcioniranju Europske unije **to se treba postići u okviru odredbi** glave koja se odnosi na prijevoz, odnosno članka 100. stavka 2.

Izmjena

(5) Cilj je članka 56. Ugovora o funkcioniranju Europske unije ukloniti ograničenja slobode pružanja usluga u Uniji. U skladu s člankom 58. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, **sloboda pružanja usluga u području prometa uređena je odredbama** glave koja se odnosi na prijevoz, odnosno članka 100. stavka 2.

Or. en

Obrazloženje

Ova izmjena u obzir uzima službeni tekst UFEU-a.

Amandman 4

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Samostalno pružanje usluge koja podrazumijeva da prijevozničke tvrtke ili pružatelji lučkih usluga zapošljavaju osoblje prema vlastitom izboru i međusobno si pružaju lučke usluge zbog sigurnosnih ili socijalnih razloga uređeno je u brojnim državama članicama. Dionici s kojima se Komisija savjetovala prilikom pripreme svog prijedloga naglasili su da bi nametanje općeg dopuštanja samostalnog pružanja usluge na razini Unije zahtijevalo dodatna pravila u vezi sa sigurnošću i socijalnim pitanjima radi izbjegavanja negativnih učinaka na tim područjima. Stoga **u ovoj fazi djeluje prikladnim ne** regulirati ovo pitanje na razini Unije te ga prepustiti državama članicama da same reguliraju samostalno pružanje lučkih usluga ili ne. Stoga bi ova Uredba trebala obuhvaćati samo pružanje lučke usluge za naknadu.

Izmjena

(6) Samostalno pružanje usluge koja podrazumijeva da prijevozničke tvrtke ili pružatelji lučkih usluga zapošljavaju osoblje prema vlastitom izboru i međusobno si pružaju lučke usluge zbog sigurnosnih ili socijalnih razloga uređeno je u brojnim državama članicama. Dionici s kojima se Komisija savjetovala prilikom pripreme svog prijedloga naglasili su da bi nametanje općeg dopuštanja samostalnog pružanja usluge na razini Unije zahtijevalo dodatna pravila u vezi sa sigurnošću i socijalnim pitanjima radi izbjegavanja negativnih učinaka na tim područjima. Stoga **nije prikladno** regulirati ovo pitanje na razini Unije te **bi ga umjesto toga trebalo** prepustiti državama članicama da same reguliraju samostalno pružanje lučkih usluga ili ne. Stoga bi ova Uredba trebala obuhvaćati samo pružanje lučke usluge za naknadu.

Or. en

Obrazloženje

Potrebno je navesti da samostalno upravljanje uopće ne bi trebalo regulirati na razini Unije. S obzirom na to da ne postoje društvene odredbe za takvo otvaranje tržišta, nije prikladno navoditi upućivanje s izgledima za buduću uključenost.

Amandman 5

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) U interesu učinkovitog, sigurnog i ekološkog upravljanja lukama, upravljačko tijelo luke trebalo bi moći tražiti da pružatelji lučkih usluga mogu dokazati da ispunjavaju minimalne uvjete za provođenje usluge na prikladan način. Ti bi minimalni uvjeti trebali biti ograničeni na

Izmjena

(7) U interesu učinkovitog, sigurnog i ekološkog upravljanja lukama, upravljačko tijelo luke trebalo bi moći tražiti da pružatelji lučkih usluga mogu dokazati da ispunjavaju minimalne uvjete za provođenje usluge na prikladan način. Ti bi minimalni uvjeti trebali biti ograničeni na

jasno utvrđene uvjete u vezi sa stručnim kvalifikacijama operatora, **uključujući u smislu osposobljavanja i potrebne opreme, tako da su ti uvjeti transparentni, nediskriminirajući, objektivni i odgovarajući za pružanje lučke usluge.**

jasno utvrđene uvjete u vezi sa stručnim kvalifikacijama operatora, **opremom koja je potrebna za pružanje odgovarajuće lučke usluge te usklađenosti s uvjetima pomorske sigurnosti. Ti bi uvjeti trebali uzeti u obzir ekološke uvjete, kao i nacionalne socijalne standarde.**

Or. en

Objasnenje

Popis kriterija za minimalne uvjete je iscrpan, a izmjena usklađuje uvodnu izjavu s dotičnim člankom. Uz stručne kvalifikacije, pomorsku sigurnost i ekološka pitanja, ulogu pri odabiru pružatelja usluga trebali bi igrati i socijalni standardi.

Amandman 6

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Postupak odobravanja **s pravom** pružanja lučkih usluga **kada** je potrebna usklađenost s minimalnim uvjetima trebao bi biti transparentan, objektivan i nediskriminirajući i trebao bi pružateljima lučkih usluga omogućavati pravodobno pokretanje njihovih lučkih usluga.

Izmjena

(9) Postupak odobravanja **prava** pružanja lučkih usluga **gdje** je potrebna usklađenost s minimalnim uvjetima trebao bi biti transparentan, objektivan i nediskriminirajući i trebao bi pružateljima lučkih usluga omogućavati pravodobno pokretanje njihovih lučkih usluga.

Or. en

Objasnenje

Ova je uvodna izjava izmijenjena radi pružanja jasnijeg i sveobuhvatnijeg teksta.

Amandman 7

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) S obzirom na to da su luke sastavljene od ograničenih geografskih područja, pristup tržištu mogao bi u određenim

Izmjena

(10) S obzirom na to da su luke sastavljene od ograničenih geografskih područja, pristup tržištu mogao bi u određenim

slučajevima podlijevati ograničenjima vezanima za nedostatak zemlje ili **u slučajevima** kada je zemlja rezervirana za **određenu vrstu** aktivnosti u skladu s formalnim planom razvoja koji na transparentan način planira način korištenja zemlje te s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom poput zakonodavstva povezanog s ciljevima prostornog planiranja.

slučajevima podlijevati ograničenjima vezanima za nedostatak zemlje ili, kada je zemlja rezervirana za **određene vrste** aktivnosti, u skladu s formalnim planom razvoja koji na transparentan način planira način korištenja zemlje te s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom poput zakonodavstva povezanog s ciljevima prostornog planiranja.

Or. en

Obrazloženje

Ne djeluju sve luke prema formalnom planu razvoja, a ako i djeluju, planovi obično ne upućuju na najveći broj pružatelja usluga na određenom prostoru.

Amandman 8

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 10.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10a) Zbog značajnih varijacija u veličini luka, pri ograničavanju broja pružatelja lučnih usluga potrebno je uzeti u obzir i gospodarsku sposobnost i količinu dostupnog prostora za operacije na vodi. Nadalje, trebalo bi moći omogućiti ograničavanje pristupa tržištu kako bi se osiguralo sigurne, zaštićene ili ekološki održive lučke operacije.

Or. en

Obrazloženje

U obzir je potrebno uzeti ograničenja povezana s područjem vode u luci i njezine tržišne mogućnosti. U manjim lukama može biti nedovoljno aktivnosti za nekoliko pružatelja usluga. Radi jamčenja neometanog funkcioniranja luke, još jedan moguć razlog ograničavanja broja pružatelja usluga mora biti sigurnost, zaštita i ekološka pitanja.

Amandman 9

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Postupak odabira pružatelja **lučke usluge u slučaju da** je broj pružatelja ograničen trebao bi **slijediti načela i pristup utvrđene u Direktivi/...** [koncesija], uključujući prag i metodu utvrđivanja vrijednosti ugovora, kao i definiciju značajnih izmjena i elemenata vezanih za trajanje ugovora.

Izmjena

(13) Postupak odabira pružatelja **lučkih usluga gdje** je broj pružatelja ograničen trebao bi **biti otvoren svim zainteresiranim stranama i ne bi smio biti diskriminirajuć.**

⁷ *Prijedlog Direktive o dodjeli koncesijskih ugovora (COM 2011) 897 završni*

Or. en

Obrazloženje

Postupak odabira naveden u Direktivi o dodjeli koncesijskih ugovora trebao bi se primjenjivati samo kada se ugovori dodjeljuju kao koncesije. U slučajevima drugih vrsta ugovora, postupak odabira slijedi načela utvrđena u ovoj Uredbi.

Amandman 10

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Mogućnost obveze javnih službi koja dovodi do ograničavanja broja pružatelja lučke usluge trebala bi biti opravdana samo na temelju javnog interesa kako bi se osigurala dostupnost lučke uslugesvim korisnicima, raspoloživost lučke usluge tijekom cijele godine **ili** cjenovna pristupačnost lučke usluge za određene kategorije korisnika.

Izmjena

(14) Mogućnost obveze javnih službi koja dovodi do ograničavanja broja pružatelja lučke usluge trebala bi biti opravdana samo na temelju javnog interesa kako bi se osigurala dostupnost lučke uslugesvim korisnicima, raspoloživost lučke usluge tijekom cijele godine, cjenovna pristupačnost lučke usluge za određene kategorije korisnika **te sigurne, zaštićene i ekološki održive lučke operacije.**

Obrazloženje

Upravljačkom bi tijelu luke, kako bi se omogućilo zadržavanje postojećih praksi, u buduće trebalo biti dopušteno odlučiti o nametanju obveza javnih službi . Uz to, obveze javnih službi trebale bi moći osigurati sigurne, zaštićene i ekološki održive lučke operacije.

Amandman 11

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Nadležno tijelo imenovano u državi članici trebalo bi moći odlučiti želi li samo pružati lučke usluge s obvezama javnih službi ili želi pružanje takvih usluga **izravno** povjeriti unutarnjem operatoru. U slučaju da nadležno tijelo odluči samo pružati tu uslugu, to može obuhvaćati pružanje usluga putem agenata koje je nadležno tijelo zaposlilo ili ovlastilo. Kada se takvo ograničenje primjenjuje u svim lukama mreže TEN-T na području države članice, o tome je potrebno obavijestiti Komisiju. U slučajevima kada se nadležna tijela država članica odluče za takav izbor, lučke usluge koje pružaju unutarnji operatori trebaju biti ograničene samo na luku ili na luke za koje su ti unutarnji operatori određeni. Nadalje, u takvim slučajevima pristojbe za lučke usluge koje operator naplaćuje trebaju podlijegati nadzoru **neovisnog nadzornog tijela**.

Izmjena

(18) **Upravljačko tijelo dotične luke ili** nadležno tijelo imenovano u državi članici trebalo bi moći odlučiti želi li samo pružati lučke usluge s obvezama javnih službi ili želi pružanje takvih usluga povjeriti unutarnjem operatoru. U slučaju da nadležno tijelo odluči samo pružati tu uslugu, to može obuhvaćati pružanje usluga putem agenata koje je nadležno tijelo zaposlilo ili ovlastilo. Kada se takvo ograničenje primjenjuje u svim **morskim** lukama mreže TEN-T na području države članice, o tome je potrebno obavijestiti Komisiju. U slučajevima kada se nadležna tijela država članica odluče za takav izbor, lučke usluge koje pružaju unutarnji operatori trebaju biti ograničene samo na luku ili na luke za koje su ti unutarnji operatori određeni. Nadalje, u takvim slučajevima pristojbe za lučke usluge koje operator naplaćuje trebaju podlijegati **neovisnom** nadzoru.

Or. en

Obrazloženje

Upravljačko tijelo luke ili nadležno tijelo treba imati nadležnost odlučiti želi li samo pružati određenu uslugu. Također, radi izbjegavanja svake zabune, Izvjestitelj je izmijenio sva upućivanja iz „luke utvrđene u mreži TEN-T” u „morske luke utvrđene u mreži TEN-T”, što je točno područje ove Uredbe.

Amandman 12

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Države članice trebaju zadržati ovlast da osiguraju primjerenu razinu socijalne zaštite za djelatnike poduzeća **koje pruža** lučke usluge. Ovom se Uredbom ne **dovodi** u pitanje primjena zakona o radu i o socijalnim pravima država članica. U slučaju ograničenja u broju pružatelja lučkih usluga, kad sklapanje ugovora o pružanju lučke usluge može promijeniti operatera lučkih usluga, **nadležnim se tijelima** javne vlasti **treba omogućiti da zatraže** od odabranog operatera usluga da primijeni odredbe Direktive Vijeća 2001/23/EZ o usklađivanju zakonodavstava država članica koja se odnose na zaštitu prava posloprimca u slučaju prijenosa poduzeća, pogona ili dijelova poduzeća ili pogona¹¹.

¹¹ SL L 82, 22.3.2001., str. 16.

Izmjena

(19) Države članice trebaju zadržati ovlast da osiguraju primjerenu razinu socijalne zaštite za djelatnike poduzeća **koja pružaju** lučke usluge. Ovom se Uredbom ne **bi trebala dovoditi** u pitanje primjena zakona o radu i o socijalnim pravima država članica. U slučaju ograničenja u broju pružatelja lučkih usluga, kad sklapanje ugovora o pružanju lučke usluge može promijeniti operatera lučkih usluga, **nadležna tijela** javne vlasti **trebaju** od odabranog operatera usluga **zatražiti** da primijeni odredbe Direktive Vijeća 2001/23/EZ o usklađivanju zakonodavstava država članica koja se odnose na zaštitu prava posloprimca u slučaju prijenosa poduzeća, pogona ili dijelova poduzeća ili pogona¹¹.

¹¹ SL L 82, 22.3.2001., str. 16.

Or. en

Obrazloženje

U odnosu na prijenos osoblja, od država članica bi trebalo zatražiti da osoblju odobre prava na koja bi imali pravo da su bili obuhvaćeni prijenosom u smislu Direktive 2001/23/EZ.

Amandman 13

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 20.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**(20a) Prema Rezoluciji A.960
Međunarodne pomorske organizacije, za
svako područje peljarenja pilot treba imati
visoko specijalizirano iskustvo i lokalno
znanje. S obzirom na to da Međunarodna**

*pomorska organizacija priznaje
prikladnost regionalne ili lokalne uprave
za peljarenje, peljarenje je potrebno
izuzeti od odredbi o pristupu tržištu
navedenih u poglavlju II. ove Uredbe.*

Or. en

Obrazloženje

Peljarenje treba izuzeti iz poglavlja o pristupu tržištu budući da je ono usluga od velike važnosti za sigurnost plovidbe. Međunarodna pomorska organizacija u svojoj je Rezoluciji A.960 priznala važnu ulogu koju u promicanju pomorske sigurnosti i zaštiti pomorskog okoliša igraju pomorski piloti. Nadalje, Međunarodna pomorska organizacija se ne namjerava uključivati u certificiranje ili izdavanje licencija pilotima niti u sustave peljarenja koji se prakticiraju u različitim državama, stoga djeluje neopravdano da se u to uključuje Unija.

Amandman 14

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(22) Upravljačkom tijelu luke koja prima javna sredstva, kada djeluje i kao pružatelj usluge, potrebno je nametnuti obvezu vođenja odvojenih računa za aktivnosti koje provode u svojstvu upravljačkog tijela luka od onih koje provode na temelju tržišnog natjecanja kako bi se osigurali jednaki uvjeti, transparentnost kod dodjeljivanja i korištenja javnih sredstava te izbjegle smetnje na tržištu. U svakom je slučaju potrebno osigurati usklađenost s pravilima o državnoj potpori.

(22) Upravljačkom tijelu luke koja prima javna sredstva, kada djeluje i kao pružatelj usluge, potrebno je nametnuti obvezu vođenja odvojenih računa za **javno financirane** aktivnosti koje provode u svojstvu upravljačkog tijela luka od onih koje provode na temelju tržišnog natjecanja kako bi se osigurali jednaki uvjeti, transparentnost kod dodjeljivanja i korištenja javnih sredstava te izbjegle smetnje na tržištu. U svakom je slučaju potrebno osigurati usklađenost s pravilima o državnoj potpori.

Or. en

Obrazloženje

Odvajanje računa trebalo bi ograničiti na posebne javno financirane aktivnosti/ulaganja u odnosu na druge usluge. Ova Uredba ne bi smjela uspostaviti obvezu vođenja odvojenih računa za svaku uslugu u slučajevima kada luka prima javna sredstva na samo jednom određenom području.

Amandman 15

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 22.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(22a) Morske luke s prometom ispod praga utvrđenog u Direktivi 2006/111/EZ trebale bi ispunjavati obveze transparentnosti iz članka 12. ove Uredbe na proporcionalan način, bez obveze snošenja nesrazmjernog administrativnog opterećenja.

Or. en

Obrazloženje

Male luke trebale bi primjenjivati samo odredbe o transparentnosti razmjerno administrativnom opterećenju. Prag bi trebao biti u skladu s Direktivom 2006/111/EZ o transparentnosti financijskih odnosa između država članica i javnih poduzeća te o financijskoj transparentnosti u okviru određenih poduzeća.

Amandman 16

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 22.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(22b) Komisija bi trebala razjasniti pojam državne potpore u odnosu na financiranje lučke infrastrukture, uzimajući u obzir nekomercijalnu narav javnog pristupa i obrambene infrastrukture. To uključuje infrastrukturu za željeznički i cestovni pristup za povezanost s nacionalnim prometnim sustavom, infrastrukturu potrebnu za komunalne usluge na lučkom području te svu infrastrukturu koja omogućuje pristup lučkom području, uključujući pomorski pristup, plovne kanale te objekte za zaštitu obale. Te bi vrste infrastrukture trebale biti dostupne svim potencijalnim korisnicima pod

jednakim i nediskriminacijskim uvjetima i spadati pod odgovornost države da zadovolji potrebe stanovništva.

Or. en

Obrazloženje

Radi stvaranja jednakih mogućnosti za sve luke, ključno je imati jasna pravila o državnoj potpori. Komisija trenutačno osuvremenjuje smjernice o državnoj potpori i trebala bi uzeti u obzir posebne značajke lučke infrastrukture.

Amandman 17

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Pristojbe za lučke usluge koje naplaćuju pružatelji lučkih usluga koji nisu imenovani u skladu s otvorenim, transparentnim i nediskriminacijskim postupkom, ***s obzirom na njihovo monopolističko ili oligopolističko stanje i činjenicu da se njihovo tržište ne može osporavati***, uzrokuju veći rizik od zlouporabe cijena. Isto vrijedi i za pristojbe koje naplaćuju unutarnji operatori u smislu ***ove Uredbe***. Za te je usluge, kod nepostojanja poštenih tržišnih mehanizama, potrebno uspostaviti sporazume kako bi se osiguralo da pristojbe koje se naplaćuju ***odražavaju uobičajene uvjete odgovarajućeg tržišta*** te da su uspostavljene na transparentan i nediskriminirajući način.

Izmjena

(23) Pristojbe za lučke usluge koje naplaćuju pružatelji lučkih usluga koji nisu imenovani u skladu s otvorenim, transparentnim i nediskriminacijskim postupkom uzrokuju veći rizik od zlouporabe cijena. Isto vrijedi i za pristojbe koje naplaćuju unutarnji operatori u smislu ***članka 9. stavka 1.*** Za te je usluge, kod nepostojanja poštenih tržišnih mehanizama, potrebno uspostaviti sporazume kako bi se osiguralo da pristojbe koje se naplaćuju ***nisu nesrazmjerne ekonomskoj vrijednosti pruženih usluga*** te da su uspostavljene na transparentan i nediskriminirajući način.

Or. en

Obrazloženje

Djelokrug članka 13. treba biti precizniji. Pristojbe ne bi smjele biti nesrazmjerne vrijednosti pruženih usluga.

Amandman 18

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

(24) **Radi** učinkovitosti, pristojbe za korištenje lučke infrastrukture svake pojedine luke trebale **bi** biti uspostavljene na transparentan i autonoman način u skladu s vlastitom komercijalnom i ulagačkom strategijom te luke.

Izmjena

(24) **Uloga upravljačkog tijela luke je, između ostalog, olakšati trgovinu i djelovati kao posrednik između regionalne industrije i prometnih operatora. Stoga bi, u interesu** učinkovitosti, pristojbe za korištenje lučke infrastrukture svake pojedine luke trebale biti uspostavljene na transparentan i autonoman način u skladu s vlastitom komercijalnom i ulagačkom strategijom te luke.

Or. en

Obrazloženje

Prilikom upućivanja na potrebu uspostave autonomnih pristojbi, trebalo bi naglasiti rastuću ulogu upravljačkog tijela. Lukama je pri ostvarivanju usluga u specifičnom profilu trgovine potreban određeni stupanj autonomije radi uspostavljanja poveznica s regionalnim gospodarstvom, privlačenja više prometa od drugih itd.

Amandman 19

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) **Radi** promicanja pomorskog prometa na kratke udaljenosti te privlačenja vodenih plovila koja pri prometnim operacijama, tj. priobalnim ili kopnenim operacijama pomorskog prijevoza, imaju ekološku učinkovitost ili energetske učinkovitost te emisiju CO₂ bolju od prosječne **trebalo bi dopustiti varijaciju pristojbi za korištenje lučke infrastrukture**. To bi trebalo pomoći doprinijeti ekološkim politikama i politikama o klimatskim promjenama i održivom razvoju luke i njezine okoline, osobito **pružajući doprinos** smanjenju

Izmjena

(25) **Varijacija pristojbi za korištenje lučke infrastrukture važan je alat za upravljačko tijelo luke i trebalo bi ju dopustiti. Pristojbe za korištenje lučke infrastrukture mogu varirati zbog, na primjer,** promicanja pomorskog prometa na kratke udaljenosti te privlačenja vodenih plovila koja pri prometnim operacijama, tj. priobalnim ili kopnenim operacijama pomorskog prijevoza, imaju ekološku učinkovitost ili energetske učinkovitost te emisiju CO₂ bolju od prosječne. To bi trebalo pomoći doprinijeti ekološkim

ekološkog otiska vodenih plovila koja pristaju i ostaju u luci.

politikama i politikama o klimatskim promjenama i održivom razvoju luke i njezine okoline, osobito **pomažući** smanjenju ekološkog otiska vodenih plovila koja pristaju i ostaju u luci.

Or. en

Obrazloženje

Ovaj novi tekst omogućava upraviteljima luka da budu fleksibilniji te strateški postavе i pridržavaju se svoje ekonomske strategije.

Amandman 20

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Kako bi se **osigurala ispravna i djelotvorna primjena ove Uredbe, u svakoj bi državi članici trebalo** odrediti **neovisno nadzorno tijelo, koje može biti već postojeće tijelo.**

Izmjena

(27) Kako bi se **osiguralo postojanje neovisnog mehanizma za ulaganje prigovora, u svakoj je državi članici potrebno** odrediti **jedno ili više tijela koja pružaju neovisan nadzor. Već postojeća tijela, poput tijela nadležnih za tržišno natjecanje, sudova, ministarstava ili odjela ministarstava koji nisu povezani s upravljačkim tijelom luke mogu biti imenovana za tu svrhu.**

Or. en

Obrazloženje

Članak 17. više se usredotočuje na funkciju upravljanja pritužbama i rješavanja sporova nego na uspostavljanje neovisnog nadzornog mehanizma. Umjesto propisivanja jednog tijela po državi članici, država članica trebala bi osigurati neovisan nadzor (neovisno u kojem obliku).

Amandman 21

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) Različita **neovisna nadzorna** tijela trebaju razmjenjivati informacije o svom radu **i surađivati kako bi se osigurala jedinstvena primjena ove Uredbe.**

Izmjena

(28) Različita tijela **koja pružaju neovisan nadzor** trebaju **međusobno surađivati i** razmjenjivati informacije o svom radu **u slučajevima povezanim s prekograničnim sporovima i pritužbama.**

Or. en

Obrazloženje

Dovoljno je osigurati suradnju u vezi s prekograničnim sporovima i pritužbama (članak 17. stavak 4.).

Amandman 22

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Radi **dopune i izmjene određenih elemenata ove Uredbe koji nisu ključni, a posebice radi promicanja jedinstvene primjene ekološke naplate**, jačanja usklađenosti ekološke naplate na razini Unije **te osiguravanja zajedničkih načela naplate u odnosu na promicanje pomorskog prometa na kratke udaljenosti**, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. **Ugovora o funkcioniranju Europske unije** trebalo bi dodijeliti Komisiji u skladu sa zajedničkom klasifikacijom plovila, goriva **i vrsta operacija prema kojima variraju pristojbe za korištenje infrastrukture i zajednička načela naplate pristojbi za korištenje lučke infrastrukture. Posebno je važno da Komisija tijekom svog pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini.** Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati da se odgovarajući dokumenti istovremeno, pravodobno i primjereno dostave

Izmjena

(29) Radi jačanja usklađenosti ekološke naplate na razini Unije, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. **UFEU-a** trebalo bi dodijeliti Komisiji u skladu sa zajedničkom klasifikacijom plovila **i goriva. Pri donošenju takvih delegiranih akata Komisija bi u obzir trebala uzeti ekološki indeks brodova i napredak koji je postigla klimatska inicijativa svjetskih luka. Te klasifikacije trebale bi služiti samo kao osnova za omogućavanje varijacija pristojbi za korištenje lučke infrastrukture i ne bi trebale utjecati na ovlast upravljačkog tijela luke da autonomno postavi razinu pristojbi za korištenje lučke infrastrukture, u skladu s primjenjivim pravilima.** Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati da se odgovarajući dokumenti istovremeno, pravodobno i primjereno dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

Obrazloženje

Ovlast Komisije da donosi delegirane akte treba biti strogo ograničena. Zajednička klasifikacija plovila i goriva treba biti postavljena u skladu s međunarodnim standardima. Vrste operacija prema kojima pristojbe mogu varirati, kao i utvrđivanje pristojbi, trebaju biti određene prema vlastitom nahođenju luke.

Amandman 23

**Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 30.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(30) Kako bi se osigurali ujednačeni uvjeti za provedbu ove Uredbe, Komisiji bi trebalo dati provedbene ovlasti u vezi s prikladnim sporazumima za razmjenu informacija između nadzornih tijela. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije¹³.

Briše se.

¹³ *SL L 55, 28.2.2011., str. 13.*

Obrazloženje

Ova je izmjena u skladu s brisanjem članka 18.

Amandman 24

**Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 31.**

Tekst koji je predložila Komisija

(31) Budući da ciljeve ove Uredbe, posebice osiguravanje osuvremenjivanja lučkih usluga i prikladnog okvira za privlačenje potrebnih ulaganja u sve luke transeuropske prometne mreže, države članice ne mogu same dostatno ostvariti zbog europske dimenzije, međunarodne i prekogranične naravi luka i povezanih pomorskih poslova te ih je stoga, zbog potrebe za jednakim mogućnostima u Europi, moguće bolje postići na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti u skladu s člankom 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti određenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi okvire potrebne za ostvarivanje tih ciljeva.

Izmjena

(31) Budući da ciljeve ove Uredbe, posebice osiguravanje osuvremenjivanja lučkih usluga i prikladnog okvira za privlačenje potrebnih ulaganja u sve **morske** luke transeuropske prometne mreže, države članice ne mogu same dostatno ostvariti zbog europske dimenzije **i** međunarodne i prekogranične naravi luka i povezanih pomorskih poslova te ih je stoga, zbog potrebe za jednakim mogućnostima u Europi, moguće bolje postići na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti u skladu s člankom 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti određenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi okvire potrebne za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Obrazloženje

Radi izbjegavanja svake zabune, Izvjestitelj je izmijenio sva upućivanja iz „luke utvrđene u mreži TEN-T” u „morske luke utvrđene u mreži TEN-T”, što je točno područje ove Uredbe. Vrijedi napomenuti da države članice također mogu dobrovoljno odlučiti primjenjivati ju na druge luke koje ne moraju biti uključene u smjernice mreže TEN-T.

Amandman 25

Prijedlog Uredbe

Članak 1. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) jaružarenje;

Izmjena

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Jaružarenje ne predstavlja lučku uslugu koja se pruža drugima. Ono umjesto toga spada pod radove održavanja lučke infrastrukture kako bi se luku održalo pristupačnom, što je odgovornost upravljačkog tijela luke ili nadležnog tijela. Stoga se ova Uredba ne bi trebala

primjenjivati na usluge jaružarenja. (Usluga je usporediva s probijanjem leda, a to nije uključeno).

Amandman 26

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. „usluge rukovanja teretom” označava organizaciju i rukovanje teretom između teretnog vodenog plovila i obale, bilo za uvoz, izvoz ili provoz tereta, uključujući obradu, transport i privremeno pohranjivanje tereta na odgovarajućem terminalu za rukovanje teretom, a izravno povezano s transportom tereta, ali ne uključujući skladištenje, iskrcavanje, ponovno pakiranje ili bilo koju drugu uslugu s dodanom vrijednošću povezanu s teretom kojim se rukuje;

Izmjena

2. „usluge rukovanja teretom” označava organizaciju i rukovanje teretom između teretnog vodenog plovila i obale, bilo za uvoz, izvoz ili provoz tereta, uključujući obradu, **vezivanje**, transport i privremeno pohranjivanje tereta na odgovarajućem terminalu za rukovanje teretom, a izravno povezano s transportom tereta, ali ne uključujući skladištenje, iskrcavanje, ponovno pakiranje ili bilo koju drugu uslugu s dodanom vrijednošću povezanu s teretom kojim se rukuje;

Or. en

Objasnenje

Usluge rukovanja teretom trebale bi uključivati „vezivanje” (učvršćivanje kontejnera na plovilima).

Amandman 27

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. „jaružarenje” označava uklanjanje pijeska, taloga i drugih tvari s dna plovnog puta za pristup luci kako bi se omogućilo da vodena plovila imaju pristup luci, a sastoji se i od početnog uklanjanja (glavno jaružarenje) i od jaružarenja za održavanje kako bi se plovnim put održavao pristupačnim;

Izmjena

Briše se.

Objasnenje

Jaruženje ne predstavlja lučku uslugu koja se pruža drugima. Ono umjesto toga spada pod radove održavanja lučke infrastrukture kako bi se luku održalo pristupačnom, što je odgovornost upravljačkog tijela luke ili nadležnog tijela. Stoga se ova Uredba ne bi trebala primjenjivati na usluge jaruženja i ne bi trebala definirati pojam „jaruženje”. (Usluga je usporediva s probijanjem leda, a to nije uključeno).

Amandman 28

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. „upravno tijelo luke” označava svako javno ili privatno tijelo koje, u vezi s drugim aktivnostima ili ne, ima za svoj cilj na temelju nacionalnog zakonodavstva ili instrumenata vođenje i upravljanje lučkim infrastrukturama, **lučkim prometom**, koordinaciju te, po potrebi, kontrolu djelatnosti operatora prisutnih u dotičnoj luci;

Izmjena

5. „upravno tijelo luke” označava svako javno ili privatno tijelo koje, u vezi s drugim aktivnostima ili ne, ima za svoj cilj na temelju nacionalnog zakonodavstva ili instrumenata vođenje i upravljanje lučkim infrastrukturama, koordinaciju te, po potrebi, **provedbu organizacije ili kontrolu djelatnosti operatora prisutnih u dotičnoj luci te vođenje i upravljanje lučkim prometom u dotičnoj luci**;

Objasnenje

Vođenje i upravljanje lučkim prometom trebalo bi se nalaziti iza „po potrebi” zato što to nije dužnost lučkih tijela u svakoj državi članici.

Amandman 29

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. „privezivanje” označava **usluge vezivanja i odvezivanja potrebne za vodeno plovilo koje se sidri ili na drugi način pričvršćuje za obalu u luci ili u**

Izmjena

6. „privezivanje” označava **vezanje vodenog plovila na pristanište ili na mol radi imobilizacije plovila čime se omogućava sigurno premještanje putnika i drugih osoba, roba ili tereta na vodeno**

plovnom putu za prilaz luci;

plovilo *ili s njega;*

Or. en

Obrazloženje

Privezivanje bi trebalo biti ograničeno na komercijalno privezivanje u luci na pristaništu ili na molu, s obzirom na to da pristupnim putovima možda ne upravljaju luke te se, na primjer, privezivanje unutar ustava ne smatra komercijalnim privezivanjem.

Amandman 30

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 9.

Tekst koji je predložila Komisija

9. „pristojba za korištenje lučke infrastrukture” označava naknadu koja se prikuplja za izravnu ili neizravnu korist upravljačkog tijela luke, a plaćaju ju operatori vodenih plovila ili vlasnici tereta za korištenje objekata i usluga koji plovilima omogućavaju ulazak i izlazak u luku i iz nje, uključujući plovne putove koji pružaju pristup *tim lukama*, kao i pristup obradi putnika i tereta;

Izmjena

9. „pristojba za korištenje lučke infrastrukture” označava naknadu koja se prikuplja za izravnu ili neizravnu korist upravljačkog tijela luke, a plaćaju ju operatori vodenih plovila ili vlasnici tereta za korištenje objekata i usluga koji plovilima omogućavaju ulazak i izlazak u luku i iz nje, uključujući plovne putove koji pružaju pristup *luci u kojoj vođenje i upravljanje tim plovnim putovima vodi sama luka*, kao i pristup obradi putnika i tereta;

Or. en

Obrazloženje

Plovni putovi koji pružaju pristup lukama trebali bi se naplaćivati samo ako ih stvarno vodi dotična luka.

Amandman 31

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 12.

Tekst koji je predložila Komisija

12. „ugovor o pružanju lučke usluge” označava formalan i pravno obvezujuć ugovor između pružatelja *lučke usluge* i

Izmjena

12. „ugovor o pružanju lučke usluge” označava formalan i pravno obvezujuć ugovor između pružatelja *lučkih usluga* i

nadležnog tijela kojim to tijelo određuje pružatelja **lučke usluge** za pružanje lučkih usluga pridržavajući se postupka za ograničavanje broja pružatelja lučkih usluga;

upravljačkog tijela luke ili nadležnog tijela kojim to **upravljačko ili nadležno** tijelo određuje pružatelja **lučkih usluga** za pružanje lučkih usluga pridržavajući se postupka za ograničavanje broja pružatelja lučkih usluga;

Or. en

Obrazloženje

Ugovor može biti i između upravljačkog tijela luke i pružatelja usluga (upravljačko tijelo luke trebalo bi imati ovlast ograničiti broj pružatelja usluga u skladu s člankom 6.).

Amandman 32

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka 16.

Tekst koji je predložila Komisija

16. „morska luka” označava prostor kopna i vode sastavljen od objekata i opreme koji prvenstveno omogućavaju primanje brodova, njihov utovar i istovar, pohranjivanje roba, primanje i isporuku tih roba te ukrcaj i iskrcaj putnika; ***i svu drugu infrastrukturu nužnu za prijevoz operatora unutar lučkog područja;***

Izmjena

16. „morska luka” označava prostor kopna i vode sastavljen od objekata i opreme koji prvenstveno omogućavaju primanje brodova, njihov utovar i istovar, pohranjivanje roba, primanje i isporuku tih roba te ukrcaj i iskrcaj putnika ***i drugih osoba;***

Or. en

Obrazloženje

Posljednji dio „i svu drugu infrastrukturu nužnu za prijevoz operatora unutar lučkog područja” trebalo bi izbrisati s obzirom na to da je vrlo nejasna i ne pojašnjava definiciju.

Amandman 33

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 2. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(da) usklađenost s nacionalnim socijalnim standardima.

Obrazloženje

Popis kriterija za minimalne uvjete je iscrpan. Uz stručne kvalifikacije, pomorsku sigurnost i ekološka pitanja, ulogu pri odabiru pružatelja usluga trebali bi igrati i socijalni standardi.

Amandman 34

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. U slučajevima predviđenima stavkom 1., minimalne uvjete iz stavka 2. i postupak odobravanja prava na pružanje lučkih usluga pod tim uvjetima **objavit će** upravljačko tijelo luke do 1. srpnja **2015.** ili, **za minimalne uvjete primjenjive** nakon tog datuma, najmanje tri mjeseca prije datuma kada **bi** ti uvjeti **postali** primjenjivi. Pružatelji lučkih usluga unaprijed su obaviješteni o svakoj promjeni kriterija i postupka.

Izmjena

5. U slučajevima predviđenima stavkom 1., minimalne uvjete iz stavka 2. i postupak odobravanja prava na pružanje lučkih usluga pod tim uvjetima **objavljuje** upravljačko tijelo luke do 1. srpnja **2018.** ili, **u slučaju minimalnih uvjeta primjenjivih** nakon tog datuma, najmanje tri mjeseca prije datuma kada ti uvjeti **postaju** primjenjivi. Pružatelji lučkih usluga unaprijed su obaviješteni o svakoj promjeni kriterija i postupka.

Obrazloženje

Uredba najvjerojatnije neće stupiti na snagu prije 2014. - 2015. Stoga bi datum iz članka 25. od kojeg se Uredba primjenjuje trebalo promijeniti na 2018. godinu (umjesto 2015.) kako bi države članice provele potrebne promjene. Sukladno tome svi su datumi promijenjeni iz 2015. u 2018. godinu.

Amandman 35

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) nedostatak ili rezervirano korištenje zemlje uz uvjet da upravljačko tijelo može dokazati da zemlja sačinjava **ključan** dio luke za pružanje **lučke usluge** te da je ograničenje u skladu s formalnim planom

Izmjena

(a) nedostatak ili rezervirano korištenje zemlje, uz uvjet da upravljačko tijelo može dokazati da zemlja sačinjava dio luke **koji je ključan** za pružanje **lučkih usluga** te da je ograničenje, **po potrebi**, u skladu s

razvoja luke kako je to dogovorilo upravljačko tijelo luke te, po potrebi, sva druga nadležna tijela **sukladno nacionalnom zakonodavstvu;**

formalnim planom razvoja luke kako je to dogovorilo upravljačko tijelo luke te, po potrebi, sva druga nadležna tijela **u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom;**

Or. en

Obrazloženje

Ne djeluju sve luke prema formalnom planu razvoja, a ako i djeluju, planovi obično ne upućuju na najveći broj pružatelja usluga na određenom prostoru.

Amandman 36

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) nedostatak obalnog prostora kada on čini ključan element mogućnosti pružanja dotične lučke usluge na siguran i učinkovit način;

Or. en

Obrazloženje

Prikladno je nedostatak prostora na obalnoj strani dodati kao razlog ograničavanja broja pružatelja usluga, budući da je pružateljima usluga potrebno dovoljno prostora za operacije na vodi kako bi ih mogli provoditi na siguran način.

Amandman 37

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 1.– točka ab (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ab) posebna ograničenja tržišta zbog gospodarskih mogućnosti luke;

Or. en

Obrazloženje

Uz ograničenja vezana za prostor, u obzir je potrebno uzeti veličinu luke i njezine tržišne sposobnosti (broj pristajanja). U manjim lukama možda neće biti dovoljno aktivnosti za više pružatelja usluga.

Amandman 38

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 1. – točka ac (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ac) potreba osiguravanja pružanja sigurnih, zaštićenih ili ekološki održivih lučkih operacija;

Or. en

Obrazloženje

Radi jamčenja neometanog funkcioniranja luke, još jedan moguć razlog ograničavanja broja pružatelja usluga mora biti sigurnost, zaštita i ekološka pitanja.

Amandman 39

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Kada upravljačko tijelo luke sâmo pruža lučke usluge ili putem zasebne pravne osobe koju izravno ili neizravno nadzire, država članica može donošenje odluke o ograničavanju broja pružatelja lučkih usluga povjeriti tijelu koje je neovisno o upravljačkom tijelu luke. Ako država članica ne povjeri donošenje odluke o ograničavanju broja pružatelja lučkih usluga takvom tijelu, broj pružatelja usluga **nije** manji od dva.

4. Kada upravljačko tijelo luke sâmo pruža lučke usluge ili putem zasebne pravne osobe koju izravno ili neizravno nadzire, država članica može donošenje odluke o ograničavanju broja pružatelja lučkih usluga povjeriti tijelu koje je neovisno o upravljačkom tijelu luke. Ako država članica ne povjeri donošenje odluke o ograničavanju broja pružatelja lučkih usluga takvom tijelu, broj pružatelja usluga **neće biti** manji od dva, **ne dovodeći u pitanje stavak 1.**

Or. en

Obrazloženje

Broj pružatelja usluga ne bi smio biti manji od dva, osim ako neki od razloga navedenih u članku 6. ne predlaže ograničavanje na jednog pružatelja.

Amandman 40

Prijedlog Uredbe

Članak 7. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Upravljačko tijelo luke ili nadležno tijelo svim zainteresiranim stranama dostavlja informacije u vezi s predviđenom organizacijom postupka odabira te okvirni rok okončanja, kao i o svakoj izmjeni takvog postupka ili roka.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi postupak odabira bio transparentan i nediskriminirajuć, sve zainteresirane strane trebaju primiti sve potrebne informacije.

Amandman 41

Prijedlog Uredbe

Članak 7. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Ako procijenjena vrijednost lučkih usluga prijeđe prag utvrđen u stavku 3., primjenjuju se pravila o postupku dodjeljivanja, postupovnim jamstvima i maksimalnom trajanju koncesija u skladu s Direktivom/.... [koncesija].

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Postupak odabira naveden u Direktivi o dodjeli koncesijskih ugovora trebao bi se primjenjivati samo kada se ugovori dodjeljuju kao koncesije. U slučajevima drugih vrsta ugovora, postupak odabira slijedi načela utvrđena u ovoj Uredbi.

Amandman 42

Prijedlog Uredbe Članak 7. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Prag i metoda određivanja vrijednosti lučkih usluga su iz odgovarajućih i primjenjivih odredbi Direktive .../.... [koncesija].

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Postupak odabira naveden u Direktivi o dodjeli koncesijskih ugovora trebao bi se primjenjivati samo kada se ugovori dodjeljuju kao koncesije. U slučajevima drugih vrsta ugovora, postupak odabira slijedi načela utvrđena u ovoj Uredbi.

Amandman 43

Prijedlog Uredbe Članak 7. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Trajanje ugovora o pružanju lučke usluge je ograničeno. Upravljačko tijelo luke, ili po potrebi nadležno tijelo, određuje trajanje na temelju usluge na koju se ugovor odnosi. Izračun uključuje i početna ulaganja i ulaganja tijekom trajanja ugovora.

Or. en

Obrazloženje

Trajanje ugovora trebalo bi biti proporcionalno s procijenjenim ulaganjima.

Amandman 44

Prijedlog Uredbe Članak 7. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. U smislu ove Uredbe, značajna izmjena odredbi ugovora o pružanju lučke usluge u smislu Direktive .../... [koncesija] smatra se novim ugovorom o pružanju lučke usluge i zahtijeva novi postupak u skladu s postupkom iz stavka 2.

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Postupak odabira naveden u Direktivi o dodjeli koncesijskih ugovora trebao bi se primjenjivati samo kada se ugovori dodjeljuju kao koncesije. U slučajevima drugih vrsta ugovora, postupak odabira slijedi načela utvrđena u ovoj Uredbi.

Amandman 45

Prijedlog Uredbe

Članak 7. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6. Stavci od 1. do 5. ovog članka ne primjenjuju se u slučajevima navedenima u članku 9.

6. Stavci od 1. do **4. točke (a)** ovog članka ne primjenjuju se u slučajevima navedenima u članku 9. **stavku 1.**

Or. en

Obrazloženje

Ti specifični stavci ne bi se trebali primjenjivati na unutarnjeg operatora koji pruža usluge pod obvezom javne službe.

Amandman 46

Prijedlog Uredbe

Članak 7. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

7. Ova Uredba ne dovodi u pitanje Direktivu .../... [koncesija]¹⁵, Direktivu .../... [komunalne usluge]¹⁶ i Direktivu

7. Kada ugovori za pružanje lučkih usluga imaju oblik koncesija u smislu značenja Direktive .../... [koncesija]¹⁵, primjenjuju se odredbe te Direktive. Ova Uredba ne

.../... [javna nabava]¹⁷

dovodi u pitanje Direktivu
.../...[komunalne usluge]¹⁶ i Direktivu
.../... [javna nabava]¹⁷

¹⁵ Prijedlog Direktive o dodjeli
koncesijskih ugovora (COM 2011) 897
završni

¹⁵ Prijedlog Direktive o dodjeli
koncesijskih ugovora (COM 2011) 897
završni

¹⁶ Prijedlog Direktive o javnoj nabavi
subjekata koji djeluju u sektoru vodnoga
gospodarstva, energetsom i prometnom
sektoru te sektoru poštanskih usluga
(COM/2011/0895 završni)

¹⁶ Prijedlog Direktive o javnoj nabavi
subjekata koji djeluju u sektoru vodnoga
gospodarstva, energetsom i prometnom
sektoru te sektoru poštanskih usluga
(COM/2011/0895 završni)

¹⁷ Prijedlog Direktive o javnoj nabavi
(COM/2011/0896 završni)

¹⁷ Prijedlog Direktive o javnoj nabavi
(COM/2011/0896 završni)

Or. en

Obrazloženje

Postupak odabira naveden u Direktivi o dodjeli koncesijskih ugovora trebao bi se primjenjivati samo kada se ugovori dodjeljuju kao koncesije. U slučajevima drugih vrsta ugovora, postupak odabira slijedi načela utvrđena u ovoj Uredbi ili drugo odgovarajuće zakonodavstvo.

Amandman 47

Prijedlog Uredbe

Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**1. Države članice mogu odlučiti
pružateljima usluga** nametnuti obveze
javnih službi vezanih za lučke usluge kako
bi **osigurale** sljedeće:

**1. Upravljačko tijelo luke ili nadležno
tijelo može odlučiti pružateljima usluga**
nametnuti obveze javnih službi vezanih za
lučke usluge kako bi **osiguralo** sljedeće:

Or. en

Obrazloženje

Upravljačkom bi tijelu luke kako bi se omogućilo zadržavanje postojećih praksi u buduće trebalo biti dopušteno odlučiti o nametanju obveza javnih službi .

Amandman 48

Prijedlog Uredbe

Članak 8. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) sigurnost, zaštićenost i ekološka održivost lučkih operacija.

Or. en

Obrazloženje

Obveze javnih službi trebale bi moći osigurati sigurne, zaštićene i ekološki održive lučke operacije.

Amandman 49

Prijedlog Uredbe

Članak 9. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

-1. Upravljačko tijelo luke ili sâmo nadležno tijelo, ili zasebna pravna osoba nad kojom vrše nadzor sličan nadzoru nad vlastitim odjelima, može bez ikakvih ograničenja pružati lučku uslugu uz uvjet da se odredbe iz poglavlja II. ove Uredbe primjenjuju jednako na sve operatore koji pružaju dotičnu uslugu. U takvim se slučajevima, u smislu ove Uredbe, pružatelj lučke usluge smatra unutarnjim operatorom.

Or. en

Obrazloženje

Upravljačko tijelo luke ili nadležno tijelo treba imati nadležnost odlučiti želi li sâmo pružati određenu uslugu pod istim uvjetima kao i drugi pružatelji usluga.

Amandman 50

Prijedlog Uredbe

Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. U slučajevima predviđenima člankom 6. stavkom 1. točkom (b), nadležno tijelo može sâmo odlučiti pružati lučke usluge pod obvezom javnih službi ili takvu obvezu izravno nametnuti zasebnoj pravnoj osobi nad kojom ima nadzor sličan nadzoru nad svojim vlastitim odjelima. ***U takvom slučaju, pružatelj lučkih usluga smatra se unutaršnjim operatorom u smislu ove Uredbe.***

Izmjena

1. U slučajevima predviđenima člankom 6. stavkom 1. točkom (b), ***upravljačko tijelo luke ili*** nadležno tijelo može sâmo odlučiti pružati lučke usluge pod obvezom javnih službi ili takvu obvezu izravno nametnuti zasebnoj pravnoj osobi nad kojom ima nadzor sličan nadzoru nad svojim vlastitim odjelima.

Or. en

Obrazloženje

U mnogim državama članicama upravljačko tijelo luke ima ovlasti odlučiti o obvezama javnih službi.

Amandman 51

Prijedlog Uredbe
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Za nadležno tijelo smatra se da vrši nadzor ***zasebne pravne osobe*** sličan onom koji vrši nad svojim odjelima samo ako ima odlučujuć utjecaj i na strateške ciljeve i na značajne odluke nadzirane pravne osobe.

Izmjena

2. ***Za upravljačko tijelo luke ili*** za nadležno tijelo smatra se da vrši nadzor ***nad zasebnom pravnom osobom*** sličan onom koji vrši nad svojim odjelima samo ako ima odlučujuć utjecaj i na strateške ciljeve i na značajne odluke ***dotične*** nadzirane pravne osobe.

Or. en

Obrazloženje

U mnogim državama članicama upravljačko tijelo luke ima ovlasti odlučiti o obvezama javnih službi.

Amandman 52

Prijedlog Uredbe
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Unutarnji operator **ograničen je na provedbu** dodijeljene lučke usluge samo u luci ili lukama za koje mu je **dodijeljena zadaća pružanja** lučkih usluga.

3. ***U slučajevima predviđenima točkom (b) članka 6. stavka 1., unutarnji operator smije provoditi*** dodijeljene lučke usluge samo u luci ili lukama za koje mu je ***dodijeljeno pružanje*** lučkih usluga ***te luke.***

Or. en

Obrazloženje

Ova izmjena uzima u obzir izmijenjeni opis unutarnjeg operatora.

Amandman 53

Prijedlog Uredbe

Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Ne dovodeći u pitanje nacionalno i Unijino zakonodavstvo, uključujući kolektive ugovore između socijalnih partnera, upravljačka tijela luke **mog**u **tražiti** da dodijeljeni pružatelj lučkih usluga imenovan u skladu s postupkom uspostavljenim člankom 7., u slučaju kada pružatelj nije trenutni pružatelj lučnih usluga, radnicima koji su prethodno zaposleni kod trenutnog pružatelja usluga dodijeli prava koja bi imali da je postojao prijenos u smislu Direktive 2001/23/EZ.

2. Ne dovodeći u pitanje nacionalno i Unijino zakonodavstvo, uključujući kolektive ugovore između socijalnih partnera, upravljačka tijela luke **traže** da dodijeljeni pružatelj lučkih usluga imenovan u skladu s postupkom uspostavljenim člankom 7., u slučaju kada pružatelj nije trenutni pružatelj lučnih usluga, radnicima koji su prethodno zaposleni kod trenutnog pružatelja usluga dodijeli prava koja bi imali da je postojao prijenos u smislu Direktive 2001/23/EZ.

Or. en

Obrazloženje

U odnosu na prijenos osoblja, od država članica trebalo bi zatražiti da osoblju odobre prava na koja bi imali pravo da su bili obuhvaćeni prijenosom u smislu Direktive 2001/23/EZ.

Amandman 54

Prijedlog Uredbe

Članak 11.

Tekst koji je predložila Komisija

Ovo poglavlje i prijelazne odredbe članka 24. ne primjenjuju se na usluge rukovanja teretom ***i na*** putničke usluge.

Izmjena

Ovo poglavlje i prijelazne odredbe članka 24. ne primjenjuju se na usluge rukovanja teretom, putničke usluge ***te na peljarenje***.

Or. en

Obrazloženje

Peljarenje treba izuzeti iz poglavlja o pristupu tržištu budući da je ono usluga od velike važnosti za sigurnost plovidbe. Međunarodna pomorska organizacija u svojoj je Rezoluciji A.960 priznala važnu ulogu koju u promicanju pomorske sigurnosti i zaštiti pomorskog okoliša igraju pomorski piloti. Nadalje, Međunarodna pomorska organizacija se ne namjerava uključivati u certificiranje ili izdavanje licencija pilotima niti u sustave peljarenja koji se prakticiraju u različitim državama, stoga djeluje neopravdano da se u to uključuje Unija.

Amandman 55

Prijedlog Uredbe

Članak 12. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. Kada upravljačko tijelo luke koja primi javna sredstva samo pruža lučke usluge, ono račune za ***svaku aktivnost lučke usluge*** vodi odvojeno od računa za svoje druge aktivnosti, na način da:

Izmjena

2. Kada upravljačko tijelo luke koja primi javna sredstva samo pruža lučke usluge, ono račune za ***te javno financirane aktivnosti ili ulaganja*** vodi odvojeno od računa za svoje druge aktivnosti, na način da:

Or. en

Obrazloženje

Odvajanje računa trebalo bi biti ograničeno na posebne javno financirane aktivnosti/ulaganja u odnosu na druge usluge. Ova Uredba ne bi smjela uspostaviti obvezu vođenja odvojenih računa za svaku uslugu u slučajevima kada luka prima javna sredstva na samo jednom određenom području.

Amandman 56

Prijedlog Uredbe

Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Upravljačko tijelo luke čuva informacije u vezi s financijskim odnosima iz stavaka 1. i 2. ovog članka kako bi bile na raspolaganju Komisiji i **nadležnom neovisnom nadzornom** tijelu sukladno članku 17. pet godina od kraja fiskalne godine na koju se informacije odnose.

4. Upravljačko tijelo luke čuva informacije u vezi s financijskim odnosima iz stavaka 1. i 2. ovog članka kako bi bile na raspolaganju Komisiji i tijelu **određenom** sukladno članku 17. pet godina od kraja fiskalne godine na koju se informacije odnose.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se izbjegli nesporazumi, potrebno je uzeti u obzir novi tekst korišten u članku 17.

Amandman 57

Prijedlog Uredbe

Članak 12. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Upravljačko tijelo luke Komisiji i **nadležnom neovisnom nadzornom** tijelu **na zahtjev** stavlja na raspolaganje sve dodatne informacije koje oni smatraju potrebnim radi dovršavanja temeljitog procjenjivanja predanih podataka te ocjenjivanja usklađenosti s ovom Uredbom. Informacije se šalju u roku od dva mjeseca od dana zahtjeva.

5. Upravljačko tijelo luke **u slučaju formalne pritužbe i na zahtjev** Komisiji i tijelu **određenom prema članku 17.** stavlja na raspolaganje sve dodatne informacije koje oni smatraju potrebnim radi dovršavanja temeljitog procjenjivanja predanih podataka te ocjenjivanja usklađenosti s ovom Uredbom. Informacije se šalju u roku od dva mjeseca od dana zahtjeva.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se izbjegli nesporazumi, potrebno je uzeti u obzir novi tekst korišten u članku 17. Dotične informacije trebalo bi staviti na raspolaganje samo u slučaju formalne pritužbe i na zahtjev.

Amandman 58

Prijedlog Uredbe

Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pristojbe za usluge koje pruža unutarnji operator sukladno članku 9. i pristojbe koje naplaćuju pružatelji lučke usluge, **u slučaju ograničavanja broja pružatelja koji nisu određeni na temelju otvorenih, transparentnih i nediskriminirajućih postupaka**, utvrđuju se na transparentan i nediskriminirajuć način. Te pristojbe odražavaju uvjete na relevantnom konkurentnom tržištu i nisu nesrazmjerne ekonomskoj vrijednosti pružene usluge.

Izmjena

1. Pristojbe za usluge koje pruža unutarnji operator, sukladno članku 9. **stavku 1.**, i pristojbe koje naplaćuju pružatelji lučke usluge **u skladu s točkom (b) članka 6. stavka 1.** utvrđuju se na transparentan i nediskriminirajuć način. Te pristojbe, **koliko je moguće**, odražavaju uvjete na relevantnom konkurentnom tržištu i nisu nesrazmjerne ekonomskoj vrijednosti pružene usluge.

Or. en

Obrazloženje

Djelokrug članka 13. treba biti precizniji. Kriterij da pristojbe odražavaju odgovarajuće konkurentno tržište trebao bi biti samo jedna mogućnost, ne obveza, ali ne bi trebao biti nesrazmjeran vrijednosti pružene usluge.

Amandman 59

Prijedlog Uredbe

Članak 13. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Pružatelj lučke usluge **nadležnom neovisnom nadzornom** tijelu sukladno članku 17. **na zahtjev** stavlja na raspolaganje informacije o elementima koji služe kao osnova za utvrđivanje strukture i razine pristojbi za lučke usluge koje potpadaju pod primjenu stavka 1. ovog članka. Te informacije uključuju metodologiju korištenu za utvrđivanje lučkih pristojbi u odnosu na objekte i usluge na koje se te pristojbe za lučke usluge odnose.

Izmjena

3. Pružatelj lučke usluge, **u slučaju formalne pritužbe i na zahtjev**, tijelu **određenom** sukladno članku 17. stavlja na raspolaganje informacije o elementima koji služe kao osnova za utvrđivanje strukture i razine pristojbi za lučke usluge koje potpadaju pod primjenu stavka 1. ovog članka. Te informacije uključuju metodologiju korištenu za utvrđivanje lučkih pristojbi u odnosu na objekte i usluge na koje se te pristojbe za lučke usluge odnose.

Or. en

Obrazloženje

Dotične informacije trebalo bi staviti na raspolaganje samo u slučaju formalne pritužbe i na zahtjev.

Amandman 60

Prijedlog Uredbe

Članak 14. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Radi pružanja doprinosa učinkovitim sustavu naplaćivanja pristojbi za korištenje infrastrukture, strukturu i razinu pristojbi za korištenje lučke infrastrukture na autonoman način **utvrđuje** upravljačko tijelo luke sukladno vlastitoj komercijalnoj strategiji i planu ulaganja **odražavajući uvjete tržišnog natjecanja dotičnog tržišta** te u skladu s pravilima o državnoj potpori.

Izmjena

3. Radi pružanja doprinosa učinkovitim sustavu naplaćivanja pristojbi za korištenje infrastrukture, strukturu i razinu pristojbi za korištenje lučke infrastrukture na autonoman način **određuje** upravljačko tijelo luke sukladno vlastitoj komercijalnoj strategiji i planu ulaganja te u skladu s pravilima o državnoj potpori **i tržišnom natjecanju**.

Or. en

Obrazloženje

Potrebno je poštovati pravila o državnoj potpori i tržišnom natjecanju, istovremeno ostavljajući prostora za poslovne pregovore.

Amandman 61

Prijedlog Uredbe

Članak 14. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., pristojbe za korištenje lučke infrastrukture mogu varirati u skladu s poslovnim praksama povezanim s čestim korisnicima ili radi promicanja učinkovitijeg korištenja lučke infrastrukture, pomorskog prometa na kratke udaljenosti, energetske učinkovitosti ili učinkovitosti CO₂ operacija prijevoza. Kriteriji korišteni za takve varijacije su odgovarajući, objektivni, transparentni i

Izmjena

4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., pristojbe za korištenje lučke infrastrukture mogu varirati u skladu s **ekonomskom strategijom luke i** poslovnim praksama, povezanim **između ostalog** s čestim korisnicima ili radi promicanja učinkovitijeg korištenja lučke infrastrukture, pomorskog prometa na kratke udaljenosti, energetske učinkovitosti ili učinkovitosti CO₂ operacija prijevoza. Kriteriji korišteni za takve varijacije su

nediskriminirajući **te poštuju pravila** tržišnog natjecanja. **Varijacije koje iz toga proizlaze su posebice dostupne svim odgovarajućim korisnicima lučke usluge pod jednakim uvjetima.**

relevantni, objektivni, transparentni i nediskriminirajući **i sukladni su s pravilima o državnoj potpori i pravilima** tržišnog natjecanja.

Or. en

Obrazloženje

Upravljačkom tijelu luke trebala bi biti odobrena veća fleksibilnost za utvrđivanje pristojbi sukladno njegovoj poslovnoj strategiji i komercijalnim praksama, bez ograničavanja samo na česte korisnike.

Amandman 62

Prijedlog Uredbe

Članak 14. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Komisija ima ovlast donositi, po potrebi, delegirane akte u skladu s postupkom iz članka 21. u vezi sa zajedničkom klasifikacijom plovila, goriva **i vrsta operacija** prema kojima pristojbe za korištenje infrastrukture mogu varirati **te zajedničkim načelima naplate pristojbi za korištenje lučke infrastrukture.**

Izmjena

5. Komisija ima ovlast donositi, po potrebi, delegirane akte u skladu s postupkom iz članka 21. u vezi sa zajedničkom klasifikacijom plovila **i** goriva prema kojima pristojbe za korištenje infrastrukture mogu varirati.

Or. en

Obrazloženje

Ovlast Komisije da donosi delegirane akte treba biti strogo ograničena. Zajednička klasifikacija plovila i goriva treba biti postavljena u skladu s međunarodnim standardima. Vrste operacija prema kojima pristojbe mogu varirati, kao i utvrđivanje pristojbi, trebaju biti određene prema vlastitom nahođenju luke.

Amandman 63

Prijedlog Uredbe

Članak 14. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Upravljačko tijelo luke obavješćuje

PE521.596v01-00

Izmjena

6. Upravljačko tijelo luke obavješćuje

40/56

PR\1009294HR.doc

korisnike luke i predstavnike ili udruženja korisnika luke o strukturi i kriterijima korištenima za određivanje iznosa pristojbi za korištenje lučke infrastrukture, **uključujući ukupan iznos troškova i prihoda koji služe kao osnova za određivanje strukture i razine pristojbi za korištenje lučke infrastrukture.** Ono obavlja i obavlja korisnike lučke infrastrukture o svim promjenama iznosa pristojbi za korištenje lučke infrastrukture, strukture ili korištenih kriterija za određivanje pristojbi najmanje tri mjeseca unaprijed.

korisnike luke i predstavnike ili udruženja korisnika luke o strukturi i kriterijima korištenima za određivanje iznosa pristojbi za korištenje lučke infrastrukture. Ono obavlja i obavlja korisnike lučke infrastrukture o svim promjenama iznosa pristojbi za korištenje lučke infrastrukture, strukture ili korištenih kriterija za određivanje pristojbi **za korištenje tih luka** najmanje tri mjeseca unaprijed.

Or. en

Obrazloženje

Važno je smanjiti administrativno opterećenje i očuvati komercijalnu strategiju luke.

Amandman 64

Prijedlog Uredbe

Članak 14. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Upravljačko tijelo luke **nadležnom neovisnom nadzornom** tijelu i Komisiji **na zahtjev** stavlja na raspolaganje informacije iz stavka 4. **te informacije o detaljnim troškovima i prihodima** koje služe kao osnova za određivanje strukture i razine pristojbi za korištenje lučke infrastrukture i metodologije korištene za utvrđivanje pristojbi za korištenje lučke infrastrukture u odnosu na objekte i usluge na koje se odnose te lučke pristojbe.

Izmjena

7. Upravljačko tijelo luke **u slučaju formalne pritužbe i na zahtjev** tijelu **određenom sukladno članku 17.** i Komisiji stavlja na raspolaganje informacije iz stavka 4. koje služe kao osnova za određivanje strukture i razine pristojbi za korištenje lučke infrastrukture i metodologije korištene za utvrđivanje pristojbi za korištenje lučke infrastrukture u odnosu na objekte i usluge na koje se odnose te lučke pristojbe.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se izbjegli nesporazumi, potrebno je uzeti u obzir novi tekst korišten u članku 17. Dotične informacije trebalo bi staviti na raspolaganje samo u slučaju formalne pritužbe i na zahtjev.

Amandman 65

Prijedlog Uredbe

Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Upravljačko tijelo luke **uspostavlja** odbor predstavnika operatora vodenih plovila, vlasnika tereta ili drugih korisnika luke koji moraju plaćati pristojbu za korištenje infrastrukture ili pristojbu za korištenje lučke usluge, ili oboje. **Taj odbor nazvan je „savjetodavni odbor korisnika luke”.**

Izmjena

1. Upravljačko tijelo luke **osigurava da postoje prikladni savjetodavni mehanizmi. U tu svrhu može uspostaviti savjetodavni odbor korisnika luke koji se sastoji od predstavnika operatora vodenih plovila, vlasnika tereta ili drugih korisnika luke koji moraju plaćati pristojbu za korištenje infrastrukture ili pristojbu za korištenje lučke usluge, ili oboje, ili može osigurati savjetovanje putem tijela različitog sastava koja su već uspostavljena u luci, uz uvjet da postoji prikladno savjetovanje sa svim korisnicima.**

Or. en

Obrazloženje

Potrebno je osigurati prikladno savjetovanje s korisnicima, ali odluku o tome hoće li savjetovanje uspostaviti putem odbora korisnika luke ili drugim načinima trebalo bi prepustiti luci.

Amandman 66

Prijedlog Uredbe

Članak 15. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Upravljačko tijelo luke **svake godine prije određivanja** pristojbi za korištenje lučke infrastrukture **savjetuje se sa savjetodavnim odborom korisnika luke o strukturi i razini** pristojbi. Pružatelji lučkih usluga iz članka 6. i 9. svake godine prije određivanja pristojbi za korištenje lučke infrastrukture savjetuju se **sa savjetodavnim odborom korisnika luke o strukturi i razini** pristojbi. Upravljačko tijelo luke osigurava prikladne objekte za

Izmjena

2. Upravljačko tijelo luke **korisnicima luke osigurava prikladne informacije o strukturi i kriterijima korištenim za određivanje** pristojbi za korištenje lučke infrastrukture. **Ono se savjetuje s korisnicima luke u slučaju značajnih promjena pristojbi za korištenje lučke infrastrukture prije određivanja** pristojbi. Pružatelji lučkih usluga iz članka 6. i 9. svake godine **i** prije određivanja pristojbi za korištenje lučke infrastrukture savjetuju

takva savjetovanja, a pružatelji lučkih usluga ga obavješćuju o rezultatima savjetovanja.

se s **korisnicima** luke o strukturi i razini pristojbi. Upravljačko tijelo luke osigurava prikladne objekte za takva savjetovanja, a pružatelji lučkih usluga ga obavješćuju o rezultatima savjetovanja.

Or. en

Obrazloženje

Korisnike je u vezi s pristojbama za korištenje infrastrukture potrebno obavješćivati samo o strukturi pristojbi te se savjetovati s njima u slučaju značajnih promjena.

Amandman 67

Prijedlog Uredbe Članak 17. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Neovisno nadzorno tijelo

Neovisni nadzor

Or. en

Obrazloženje

Ovaj se članak treba više usredotočiti na funkciju nego na uspostavljanje neovisnog nadzornog mehanizma.

Amandman 68

Prijedlog Uredbe Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice osiguravaju **da primjenu** ove Uredbe **u svim morskim lukama** koje obuhvaća ova Uredba na području svake države članice **prati i nadzire neovisno nadzorno tijelo**.

1. Države članice osiguravaju **postojanje djelotvornih mehanizama za rješavanje pritužbi koje proizlaze iz primjene** ove Uredbe **za sve morske luke** koje obuhvaća ova Uredba na području svake države članice. **U tu svrhu države članice imenuju jedno ili nekoliko tijela za rješavanje različitih vrsta pritužbi ili obuhvaćanje različitih geografskih područja.**

Obrazloženje

Važno je pojasniti da države članice mogu imati nekoliko tijela koja pružaju neovisan nadzor te da bi se nadzor trebao usredotočiti na rješavanje pritužbi.

Amandman 69

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

*2. Neovisno nadzorno tijelo je pravno odvojeno i funkcionalno neovisno od svakog upravljačkog tijela luke ili pružatelja lučkih usluga. Države članice koje zadrže vlasništvo ili nadzor nad lukama ili upravljačkim tijelima luka osiguravaju **djelotvorno strukturno razdvajanje** funkcija vezanih za **nadzor i praćenje ove Uredbe i** aktivnosti povezanih s tim vlasništvom ili nadzorom. **Neovisno nadzorno tijelo izvršava svoje ovlasti nepristrano i transparentno te s dužnim poštovanjem prema pravu** na slobodno obavljanje poslova.*

Izmjena

*2. **Neovisni nadzor provodi se na način koji** je pravno **odvojen** i funkcionalno **neovisan** od svakog upravljačkog tijela luke ili pružatelja lučkih usluga. Države članice koje zadrže vlasništvo ili nadzor nad lukama ili upravljačkim tijelima luka osiguravaju **postojanje djelotvornog strukturnog razdvajanja** funkcija vezanih za **rješavanje pritužbi** i aktivnosti povezanih s tim vlasništvom ili nadzorom. **Neovisni nadzor je nepristran i transparentan te poštuje pravo** na slobodno obavljanje poslova.*

Obrazloženje

Ovaj se stavak treba više usredotočiti na funkciju nego na uspostavljanje neovisnog nadzornog mehanizma.

Amandman 70

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

*3. Neovisno nadzorno tijelo rješava **pritužbe koje podnese bilo koja** strana koja ima legitiman interes **te sporove koji nastaju** u vezi s primjenom ove Uredbe*

Izmjena

*3. **Države članice osiguravaju da svaka** strana koja ima legitiman interes **ima pravo biti obaviještena te da je obaviještena o tome kako podnijeti pritužbu koja nastaje***

koji se iznesu pred njega.

u vezi s primjenom ove Uredbe.

Or. en

Obrazloženje

Odgovornost je država članica da obavijeste strane o mehanizmima podnošenja pritužbi.

Amandman 71

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. U slučaju bilo kakvog spora između strana osnovanih u različitim državama članicama, **neovisno nadzorno tijelo države članice** luke u kojoj se pretpostavlja podrijetlo spora ima ovlast riješiti spor.

Izmjena

4. U slučaju bilo kakvog spora između strana osnovanih u različitim državama članicama, **država članica** luke u kojoj se pretpostavlja podrijetlo spora ima ovlast riješiti spor. **Uključene države članice međusobno surađuju i razmjenjuju informacije o svom radu.**

Or. en

Obrazloženje

Institucionalizirana suradnja između različitih tijela koja pružaju neovisan nadzor povećala bi birokraciju uz malo dodane vrijednosti. Budući da će ova Uredba biti izravno primjenjiva u državama članicama, mreža za osiguravanje njezine primjene čini se suvišnom. Budući da bi moglo biti različitih tijela u jednoj državi članici, izvedivost takve institucionalizirane mreže također je upitna. Dovoljno je osigurati suradnju u vezi s prekograničnim pritužbama.

Amandman 72

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. **Neovisno nadzorno** tijelo ima pravo tražiti od upravljačkih tijela luke, pružatelja lučkih usluga i korisnika luke da predaju informacije potrebne za osiguravanje praćenja i nadzora primjene ove Uredbe.

Izmjena

5. **U slučaju da bilo koja strana s legitimnim interesom podnese pritužbu, odgovarajuće** tijelo koje pruža **neovisan nadzor** ima pravo tražiti od upravljačkih tijela luke, pružatelja lučkih usluga i korisnika luke da predaju informacije potrebne za osiguravanje praćenja i

nadzora primjene ove Uredbe.

Or. en

Obrazloženje

Imenovana tijela u državama članicama imaju pravo tražiti informacije samo u slučaju formalne pritužbe.

Amandman 73

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6. Neovisno nadzorno tijelo može na zahtjev nadležnog tijela države članice izdati mišljenje o svim pitanjima u vezi s primjenom ove Uredbe.

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Uloga imenovanih tijela trebala bi biti ograničena na rješavanje pritužbi i sporova.

Amandman 74

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

7. Neovisno nadzorno tijelo može se prilikom rješavanja pritužbi i sporova savjetovati *sa savjetodavnim odborom* korisnika dotične luke.

7. Prilikom rješavanja pritužbi i sporova, *odgovarajuće tijelo koje pruža neovisan nadzor može se savjetovati s članovima savjetodavnog odbora* korisnika dotične luke *koji su zahvaćeni pritužbom ili sporom.*

Or. en

Obrazloženje

Ovaj tekst ograničava savjetovanje samo na one strane koje su uključene u pritužbu ili spor.

Amandman 75

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

8. Odluke **neovisnoga nadzornog** tijela imaju obvezujuć učinak, ne dovodeći u pitanje sudski pregled.

Izmjena

8. Odluke **odgovarajućeg** tijela **koje pruža neovisni nadzor** imaju obvezujuć učinak, ne dovodeći u pitanje sudski pregled.

Or. en

Obrazloženje

Radi izbjegavanja nesporazuma, novi tekst trebao bi biti usklađen u cijelom članku 17.

Amandman 76

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija

9. Države članice obavješćuju Komisiju o **identitetu neovisnih nadzornih tijela** najkasnije do 1. srpnja **2015.** te poslije o svim nastalim promjenama. Komisija objavljuje i ažurira popis **neovisnih nadzornih** tijela na svojoj internetskoj stranici.

Izmjena

9. Države članice obavješćuju Komisiju o **mehanizmima i postupcima uspostavljenima radi usklađenosti sa stavcima 1. i 2. ovog članka** najkasnije do 1. srpnja **2018.** te poslije o svim nastalim promjenama. Komisija objavljuje i ažurira popis **odgovarajućih** tijela **koja pružaju neovisan nadzor** na svojoj internetskoj stranici.

Or. en

Obrazloženje

Uredba najvjerojatnije neće stupiti na snagu prije 2014. - 2015. Stoga bi datum iz članka 25. od kojeg se Uredba primjenjuje trebalo promijeniti na 2018. godinu (umjesto 2015.) kako bi države članice provele potrebne promjene. Sukladno tome svi su datumi promijenjeni iz 2015. u 2018. godinu.

Amandman 77

Prijedlog Uredbe Članak 18.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 18.

Briše se.

Suradnja između neovisnih nadzornih tijela

1. Neovisna nadzorna tijela razmjenjuju informacije o svom radu i načelima odlučivanja te o praksama kako bi se olakšala jedinstvena provedba ove Uredbe. Ona u tu svrhu sudjeluju i surađuju u mreži koja se saziva u redovitim intervalima, a najmanje jednom godišnje. Komisija sudjeluje, koordinira i podupire rad mreže.

2. Neovisna nadzorna tijela blisko surađuju u svrhu pružanja uzajamne pomoći u zadaćama, uključujući u provedbi istraga potrebnih za rješavanje pritužbi i sporova u slučajevima koji uključuju luke u različitim državama članicama. U tu svrhu neovisno nadzorno tijelo drugom takvom tijelu, nakon obrazloženog zahtjeva, stavlja na raspolaganje informacije potrebne za omogućavanje tom tijelu ispunjavanja njegovih odgovornosti iz ove Uredbe.

3. Države članice osiguravaju da neovisna nadzorna tijela Komisiji, nakon obrazloženog zahtjeva, pruže informacije potrebne za obavljanje njezinih zadaća. Informacije koje zatraži Komisija razmjerne su obavljanju tih zadaća.

4. Kada neovisno nadzorno tijelo u skladu sa zakonodavstvom Unije ili nacionalnim pravilima o zaštiti poslovnih tajni informacije smatra povjerljivim, drugo nacionalno nadzorno tijelo i Komisija osiguravaju povjerljivost. Te se informacije smiju koristiti samo u svrhu u koju su zatražene.

5. Na temelju iskustva neovisnog nadzornog tijela i aktivnosti mreže iz stavka 1. te radi osiguravanja učinkovite suradnje, Komisija može donijeti zajednička načela za prikladne mehanizme razmjene informacija između neovisnih nadzornih tijela. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

Or. en

Obrazloženje

Institucionalizirana suradnja između različitih tijela koja pružaju neovisan nadzor povećala bi birokraciju uz malo dodane vrijednosti. Budući da će ova Uredba biti izravno primjenjiva u državama članicama, mreža za osiguravanje njezine primjene čini se suvišnom. Budući da bi moglo biti različitih tijela u jednoj državi članici, izvedivost takve institucionalizirane mreže također je upitna. Dovoljno je osigurati suradnju u vezi s prekograničnim pritužbama (članak 17. stavak 4.).

Amandman 78

Prijedlog Uredbe

Članak 19. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka strana s legitimnim interesom ima pravo protiv odluka ili pojedinačnih mjera koje su u skladu s ovom Uredbom poduzela nadležna tijela, upravljačko tijelo luke ili **neovisno nadzorno tijelo** uložiti pritužbu žalbenom tijelu koje je neovisno o uključenim stranama. To žalbeno tijelo može biti sud.

Izmjena

1. Svaka strana s legitimnim interesom ima pravo protiv odluka ili pojedinačnih mjera koje su u skladu s ovom Uredbom poduzela nadležna tijela, upravljačko tijelo luke ili **tijelo imenovano u skladu s člankom 17.** uložiti pritužbu žalbenom tijelu koje je neovisno o uključenim stranama. To žalbeno tijelo može biti sud.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se izbjegli nesporazumi, potrebno je uzeti u obzir novi tekst korišten u članku 17.

Amandman 79

Prijedlog Uredbe

Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice donose pravila o kaznama koje se primjenjuju na povrede odredaba ove Uredbe i poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale njihovu provedbu. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće. Države članice obavješćuju Komisiju o ovim odredbama najkasnije do 1. srpnja **2015.** i bez odlaganja izvješćuju o svim njihovim naknadnim izmjenama.

Izmjena

Države članice donose pravila o kaznama koje se primjenjuju na povrede odredaba ove Uredbe i poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale njihovu provedbu. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće. Države članice obavješćuju Komisiju o ovim odredbama najkasnije do 1. srpnja **2018.** i bez odlaganja izvješćuju o svim njihovim naknadnim izmjenama.

Or. en

Obrazloženje

Uredba najvjerojatnije neće stupiti na snagu prije 2014. - 2015. Stoga bi datum iz članka 25. od kojeg se Uredba primjenjuje trebalo promijeniti na 2018. godinu (umjesto 2015.) kako bi države članice provele potrebne promjene. Sukladno tome svi su datumi promijenjeni iz 2015. u 2018. godinu.

Amandman 80

Prijedlog Uredbe

Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 14. dodjeljuje se Komisiji na **neodređeno vrijeme.**

Izmjena

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 14. dodjeljuje se Komisiji na **razdoblje od pet godina od ... *. Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje na razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije isteka svakog razdoblja.**

***SL.: Molimo navedite datum: datum stupanja na snagu ove Uredbe.**

Or. en

Obrazloženje

Delegiranje ovlasti Komisiji trebalo bi biti ograničeno na razdoblje od pet godina koje može biti produženo ako su ispunjeni određeni uvjeti, na primjer da je potrebno izraditi izvješće te da se Parlament i Vijeće tome ne protive. Ova izmjena u obzir uzima novi standardan tekst za delegirane akte.

Amandman 81

Prijedlog Uredbe Članak 22.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 22.

Briše se.

Postupak u odboru

1. Komisiji pomaže jedan odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak, primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

Or. en

Obrazloženje

Članak 22. o postupku u odboru je suvišan jer je odredba za provedbene akte u članku 18. izbrisana.

Amandman 82

Prijedlog Uredbe Članak 23.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Najkasnije tri godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe, Komisija predstavlja izvješće *Europskom parlamentu i Vijeću o*

U svrhu procjene funkcioniranja i učinka ove Uredbe, Europskom parlamentu i Vijeću podnose se dva izvješća. Najkasnije

funkcioniranju i učinku ove Uredbe popraćeno, po potrebi, odgovarajućim prijedlozima.

tri godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe, Komisija predstavlja **srednjoročno izvješće, a najkasnije šest godina nakon stupanja** ove Uredbe **na snagu, Komisija podnosi izvješće** popraćeno, po potrebi, odgovarajućim prijedlozima.

Or. en

Obrazloženje

Izdavanje izvješća popraćenog odgovarajućim prijedlozima promjena ove Uredbe samo tri godine nakon stupanja na snagu ne ostavlja dovoljno vremena za dobru procjenu toga imaju li odredbe ove Uredbe željeni učinak. Stoga se predlaže srednjoročno izvješće nakon tri godine te završno izvješće (uz mogućnost popratnih novih prijedloga) nakon šest godina.

Amandman 83

Prijedlog Uredbe

Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ugovori o pružanju lučke usluge sklopljeni prije **[datum donošenja ove Uredbe]** koji nisu u skladu s uvjetima predviđenima stavkom 1. vrijede sve do isteka, ali ne kasnije od 1. srpnja **2025.**

Izmjena

2. Ugovori o pružanju lučke usluge sklopljeni prije ... * koji nisu u skladu s uvjetima predviđenima stavkom 1. vrijede sve do isteka, ali ne kasnije od 1. srpnja **2023.**

***SL: Molimo navedite datum: datum donošenja ove Uredbe.**

Or. en

Obrazloženje

Važno je omogućiti prijelazno razdoblje, međutim, to razdoblje ne bi trebalo biti predugo jer u suprotnom provedba Uredbe neće uspostaviti jednake uvjete.

Amandman 84

Prijedlog Uredbe

Članak 25. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Primjenjuje se od 1. srpnja **2015.**

Primjenjuje se od 1. srpnja **2018.**

Or. en

Obrazloženje

Uredba najvjerojatnije neće stupiti na snagu prije 2014. - 2015. Stoga bi datum iz članka 25. od kojeg se Uredba primjenjuje trebalo promijeniti na 2018. godinu (umjesto 2015.) kako bi države članice provele potrebne promjene. Sukladno tome svi su datumi promijenjeni iz 2015. u 2018. godinu.

OBRAZLOŽENJE

Popratne informacije

Prijedlog Komisije nastoji dati doprinos cilju učinkovitijeg, povezanijeg i održivijeg funkcioniranja mreže TEN-T izradom okvira koji poboljšava uspješnost lukâ i pomaže im nositi se s promjenama uvjeta prijevoza i logistike.

Glavni ciljevi prijedloga uključuju modernizaciju lučkih usluga i operacija te izradu okvirnih uvjeta za privlačenje ulaganja u luke. U ovoj Uredbi Komisija nastoji otkloniti slab pritisak na tržišno natjecanje i moguće zlouporabe tržišta radi poboljšanja učinkovitosti lučkih usluga.

Rukovanje teretom i putničke usluge, koji su često organizirani koncesijskim ugovorima te su stoga obuhvaćeni područjem primjene Direktive o dodjeli koncesijskih ugovora, isključeni su iz poglavlja II. o pristupu tržištu. Stoga ovu je Uredbu potrebno uzeti u obzir zajedno s Direktivom .../... (koncesija)

Važan uvjet poštenog tržišnog natjecanja između luka uz jednake mogućnosti je jasan okvir pravila o državnim potporama. Komisija je trenutačno uključena u modernizaciju državnih potpora u odnosu na financiranje infrastrukture i donijet će smjernice vjerojatno početnom 2014.

Ovaj je prijedlog u skladu s drugim važnim politikama i ciljevima EU-a poput Bijele knjige o prometnoj politici, Instrumenta za povezivanje Europe i inicijative za Plavi pojas.

Ova će se Uredba primjenjivati na sve morske luke utvrđene u smjernicama mreže TEN-T te će, prema Komisiji, izbjegavati dodatno opterećenje za one luke koje već funkcioniraju dobro, stvarajući istovremeno uvjete za druge luke da se mogu suočiti sa svojim strukturnim izazovima.

Izjaviteljevo stajalište

Izjavitelj u mnogim aspektima podupire prijedlog Komisije, međutim, želi predložiti određen broj izmjena radi poboljšanja prijedloga.

Radi izbjegavanja svake zabune, Izjavitelj je izmijenio sva upućivanja iz „luke utvrđene u mreži TEN-T” u „*morske luke* utvrđene u mreži TEN-T”, što je točno područje ove Uredbe. Vrijedi napomenuti da države članice također mogu dobrovoljno odlučiti primjenjivati ju na druge luke koje ne moraju nužno biti uključene u smjernice mreže TEN-T.

Upućivanje na „jaružarenje” uklonjeno je iz ove Uredbe jer Izjavitelj podupire stajalište da to nije usluga koja se izravno pruža korisniku, već sredstvo kojim se jamči pristup luci, obično u obliku jaružarenja za održavanje usporedivog s probijanjem leda. Stoga bi upravljačko tijelo luke trebalo imati slobodu odlučiti o tome kako organizirati jaružarenje te to ne bi trebalo potpadati pod ovu Uredbu.

Socijalne odredbe koje upravljaju lučkim režimom rada izostavljene su iz ove Uredbe i premještene u sektorski socijalni dijalog koji je započeo 19. lipnja 2013. Ipak, Izvjestitelj smatra da je važno na popis minimalnih kriterija dodati nacionalne socijalne standarde. Nadalje, nadležno tijelo trebalo bi jačati prava zaposlenika u slučaju prijenosa poduzeća ili poslovanja.

Uz ograničenja zemlje u luci te u slučajevima obveza javnih službi, Izvjestitelj smatra da je radi uzimanja u obzir različitih veličina i geografskih značajki luka potrebno i ograničenja prostora na vodi i veličinu tržišta smatrati valjanim razlozima za ograničavanje broja pružatelja usluga. Ako je ograničavanje pružatelja usluga potrebno radi osiguravanja sigurnih, zaštićenih ili ekološki prihvatljivih lučkih operacija, odlučivanje o tome trebalo bi omogućiti upravljačkom tijelu.

Izvjestitelj smatra da bi peljarenje također trebalo biti izuzeto iz odredbi poglavlja II. ove Uredbe zbog njegove velike važnosti za sigurne i zaštićene lučke operacije. Njegovu bi organizaciju trebalo prepustiti državama članicama i ona ne bi morala biti usklađena s novim pravilima o pristupu tržištu.

U vezi s pristojbama za korištenje infrastrukture Izvjestitelj je izmijenio prijedlog na način da omogućava lukama da pristojbe određuju autonomno sukladno vlastitim poslovnim strategijama. U tu svrhu ograničava ovlast Komisije za donošenje delegiranih akata na promicanje ekološkog prijevoza. Nadalje, povećava prostor za poslovne pregovore između upravljačkog tijela luke i korisnika luke, uz istovremenu usklađenost s određenim ključnim načelima.

Ovlast Komisije za donošenje delegiranih akata trebala bi biti strogo ograničena na klasifikacije plovila i goriva. Komisija bi trebala uzeti u obzir ekološki indeks brodova te napredak koji je postigla klimatska inicijativa svjetskih luka kako bi zajednička klasifikacija plovila i goriva bila usklađena s međunarodnim standardima. Nacrti klasifikacija trebali bi služiti samo kao osnova za omogućavanje varijacija cijena, ali ne bi trebali utjecati na ovlast upravljačkog tijela luke za autonomno postavljanje razine pristojbi sukladno primjenjivim pravilima.

Izvjestitelj podupire ideju savjetovanja s korisnicima luke. Međutim, ta je razmjena već danas uobičajena praksa u mnogim lukama. Stoga bi trebalo izbjeći jedinstven ustroj i trebali bi biti mogući različiti sporazumi sve dok se sa svim korisnicima primjereno savjetuje.

Izvjestitelj govori o „neovisnom nadzoru” umjesto o neovisnom nadzornom tijelu radi prebacivanja naglaska s uspostavljanja tog tijela na zadaće koje bi takvo tijelo trebalo vršiti. Svojim izmjenama pojašnjava da, po potrebi, postojeća tijela mogu nastaviti ispunjavati tu ulogu bez dodatnog birokratskog opterećenja.

Radi uzimanja u obzir realističnog rasporeda, uz istovremeno razumijevanje važnosti brze provedbe, Izvjestitelj je izmijenio datum stupanja na snagu ove Uredbe na 1. srpnja 2018.

Kao zaključak Izvjestitelj je poboljšao aspekte prijedloga Komisije s kojima se slaže. Svojim izmjenama naglašava potrebu za autonomijom upravljačkog tijela luke radi djelovanja u skladu s njegovom ekonomskom strategijom, uz istovremeno poštovanje određenih ključnih

načela. Uz to, Izvjestitelj izbjegava povećanje administrativnog opterećenja u vezi s primjenom ove Uredbe. Sve u svemu, ova Uredba trebala bi stvoriti pravnu sigurnost za luke i imati pozitivan učinak na uspješno funkcioniranje mreže TEN-T.